

Art. 864

- D Betriebsanleitung**  
Drucksprüher 1,25 l

---

- GB Operating Instructions**  
Pressure Sprayer 1.25 l

---

- F Mode d'emploi**  
Pulvérisateur à pression  
préalable 1,25 l

---

- NL Instructies voor gebruik**  
Druckspruit 1,25 l

---

- S Bruksanvisning**  
Tryckspruta 1,25 l

---

- I Istruzioni per l'uso**  
Irroratore a pressione 1,25 l

---

- E Manual de instrucciones**  
Pulverizador a presión 1,25 l

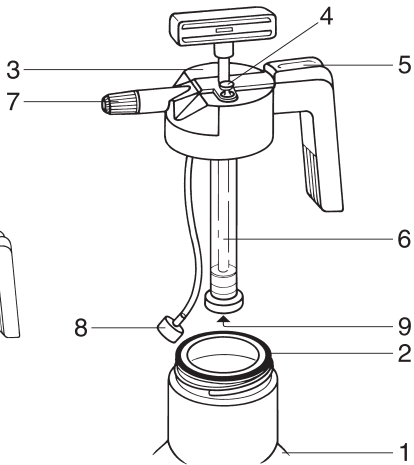
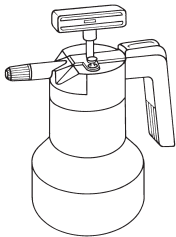
---

- P Instruções de utilização**  
Pulverizador de Pressão 1,25 l

---

- DK Brugsanvisning**  
Tryksprøjte 1,25 l

- D** Beim Lesen der Betriebsanleitung bitte die Umschlagseite herausklappen. Seite 4 - 9
- GB** Unfold inside illustrated cover page when reading the operating instructions. Page 10 - 15
- F** Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi. Page 16 - 21
- NL** Bij het lezen van de Instructies voor gebruik de bladzijde met de afbeeldingen openslaan. Pagina 22 - 27
- S** Ha omslaget utvikt när du läser bruksanvisningen. Sida 28 - 32
- I** Leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi. Pagina 33 - 38
- E** Para facilitar la lectura, desdoble la cubierta. Página 39 - 44
- P** Desdobre a página na capa interior para ler as instruções de manejo. Página 45 - 50
- DK** Lad omslaget med illustrationer være foldet ud når du læser brugsanvisningen. Side 51 - 56



**NL**

# GARDENA

## Drukspuit

### 1,25 l

#### Technische gegevens

---

Inhoud reservoir:	1,6 l
Toegestane vulhoeveelheid:	1,25 l
Toegestane werkdruk:	3 bar
Materiaal:	hoogwaardig PE-druk- reservoir

---

#### Instructies voor gebruik

Deze GARDENA drukspuit is ideaal voor het makkelijk spuiten van vloeistoffen, die in huis en in de tuin gebruikelijk zijn.

Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik.

Voor de ingebruikname dient u deze instructies voor gebruik zorgvuldig door te lezen.

#### Onderdelen

1. Reservoir
2. O-ring
3. Grijpvlak
4. Veiligheids-overdrukventiel
5. Bedieningsknop
6. Pompbuis
7. Kunststof sproeikop
8. Zeef
9. Afsluitkapje

## **Vullen**

Druk laten ontsnappen door veiligheidsoverdrukventiel omhoog te trekken, reservoir (1) eraf schroeven en met de gewenste vloeistof vullen. De maximum vulstreep van de schaalverdeling op het reservoir mag hierbij niet overschreden worden. Vloeistof goed mengen, zodat vooral poedervormige middelen volledig opgelost zijn.

## **Pompen en sproeien**

Voordat de pomp weer in elkaar geschroefd wordt, dient men te controleren of de O-ring (2) op de juiste wijze bevestigd is.

Grijpvlak (3) vast op het reservoir schroeven en pomp dan net zo lang tot de optimale werkdruk bereikt wordt. Het veiligheidsventiel (4) laat dan druk ontsnappen. Om te sproeien


moet de bedieningsknop (5) ingedrukt worden.

De GARDENA drukspuiten zijn geschikt voor het verstuiwen van vloeistoffen, bestrijdingsmiddelen tegen schadelijke insecten<sup>1)</sup>, onkruidverdelgingsmiddelen<sup>1)</sup>, bemestingsmiddelen<sup>1)</sup>, reinigingsmiddelen voor vensters<sup>1)</sup>, autowas<sup>1)</sup> en conserveermiddelen<sup>1)</sup>, en zijn voor privé gebruik in huis en tuin.

Met apparaten voor privé gebruik in huis en tuin worden die apparaten bedoeld, die niet op openbaar terrein, sportterrein, in parken of in de landen bosbouw gebruikt worden.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde instructies voor gebruik is een voorwaarde voor het juiste gebruik van het apparaat.

De instructies voor gebruik bevat ook aanwijzingen voor het juiste gebruik en voor het onderhoud.


 **Wegens gevaar voor lichamelijk letsel mogen met de GARDENA drukspuiten alleen de door de fabrikant genoemde vloeistoffen gebruikt worden. Er mogen geen desinfecterende en impregneringsmiddelen gebruikt worden.**


Aan te raden is alleen de door de BBA (Biologische Bundesanstalt = rijksinstituut) toegestane plantverzorgingsmiddelen te gebruiken.

Bij de fabrikant zijn op het moment van productie van dit apparaat geen schadelijke werkingen op het materiaal bekend van de door de BBA toegestane plantverzorgingsmiddelen.

<sup>1)</sup> Volgens de wet op de plantbeschermingsmiddelen evenals de wet op de gewasbeschermingsmiddelen mogen alleen toegestane middelen gebruikt worden (verkrijgbaar bij de gemachtigde vakhandel).

### **Verzorging, onderhoud en opslag**

 **Wegens gevaar voor lichamelijk letsel mag de sproeier nooit geopend worden of de sproeikop eraf geschroefd worden, zolang de drukspuit nog onder druk staat.**

 **Na ieder gebruik druk laten ontsnappen (sproeier dient daarvoor vertikaal te staan), reservoir legen, zorgvuldig schoonmaken en met helder water schoonspoelen. Daarna de druk-**

sproeier in geopende toestand laten drogen. Restvloeistoffen niet lozen op de riolering (meegeven met chemisch afval).



**Wij raden aan na een gebruik van 5 jaar de druksproeier aan een grondige controle te onderwerpen – het beste door de GARDENA Service.**



**In verband met de verdraagzaamheid van de gebruikte stoffen:**

- **nooit agressieve, oplosmiddelen bevattende reinigingsmiddelen of benzine gebruiken.**

- **de GARDENA druksproeier mogen niet aan grote hitte worden blootgesteld.**

Voor het schoonmaken van ventielen, sproeibuis en sproeikop het apparaat gebruiken met helder water (indien nodig onder toevoeging van spoelmiddel).

Voordat het apparaat weggezet wordt, dient het altijd gelegeerd te worden, ook na het schoonmaken met water. Vorstvrij bewaren.

## Storingen

Storing

Opheffen

**Pomp geeft geen druk.**

Grijpvlak vaster op reservoir schroeven.

Pompbuis (6) vaster schroeven.

O-ring (2) controleren.

Kontroleer of afsluitkapje (9) goed bevestigd is.

**Apparaat sproeit ondanks druk niet of slecht.**

Kunststof sproeikap (7) schoonmaken.

Zeef (8) schoonmaken.




Bij andere storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA dealer. U kunt het defecte apparaat ook voldoende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht en in geval van garantie samen met de kassabon rechtstreeks opsturen.





**Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van**



onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

### Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips

-  Controleer de drukspuit voor ieder gebruik.
-  Om een eventuele chemische reactie te voorkomen, dient de drukspuit bij het overgaan op een ander sproeimiddel te worden gereinigd.
-  Laat de drukspuit nooit zonder toezicht langere tijd onder druk gevuld met sproeimiddel staan.

-  Kinderen buiten het bereik van de drukspuit houden.
-  U bent verantwoordelijk tegenover derden.
-  Gebruik het veiligheidsoverdrukventiel alleen als de drukspuit vertikaal staat.
-  Bij gebruik van meerdere drukspuiten mogen reservoir en deksel niet onderling gewisseld worden.

**Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.**

**Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectueront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.**



## **Garantie**

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten.

Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de Instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414AOO) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@  
ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 18  
Gosford NSW 2250  
Phone:  
(+61) (0) 2 4372 1500  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia,  
338 – Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: (+359) 2 80 99 424  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del  
Colegio Saint Francis  
San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond  
75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9 - 11 allée des  
Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers,  
B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA GREECE S.A.  
Branch of Koropi  
Iifestou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens - Greece  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija”  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (09) 9202410

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleverteien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1  
Fracção 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX  
INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 380 31 92  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA  
IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

864-20.960.09/0409  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com